

**SERIE 60000**

RACCORDI AUTOMATICI IN ACCIAIO INOX AISI 316 L  
 STAINLESS STEEL AISI 316 L PUSH-IN FITTINGS  
 STECKVERSCHRAUBUNGEN AUS EDELSTAHL AISI 316 L  
 RACCORDS INSTANTANÉS EN ACIER INOXYDABLE AISI 316 L  
 RACORDAJE AUTOMÁTICO EN ACERO INOXIDABLE AISI 316 L  
 CONEXÕES PUSH-IN EM AÇO INOX AISI 316 L


**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


**Norma di Riferimento**

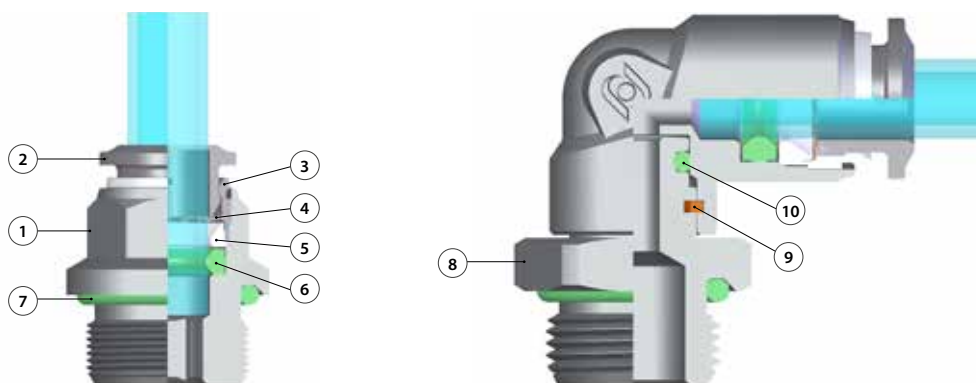
Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência


**Materiali e Componenti**
**IT**

- 1 Corpo in Acciaio inox AISI 316 L
- 2 Spintore sgancio tubo in Acciaio inox AISI 316 L
- 3 Capsula in Acciaio inox AISI 316 L
- 4 Pinza d'aggraffaggio in Acciaio inox AISI 316 L
- 5 Anello di sicurezza in PPSU
- 6 Guarnizione in FKM alimentare
- 7 Guarnizione filetto in FKM alimentare
- 8 Basetta Filettata in Acciaio inox AISI 316 L
- 9 Seeger
- 10 Guarnizione in FKM alimentare

**Component Parts and Materials**
**GB**

- 1 AISI 316 L Steel Body
- 2 AISI 316 L Steel Collet
- 3 AISI 316 L Steel Capsule
- 4 AISI 316 L Steel Clamping washer
- 5 PPSU Safety ring
- 6 Food FKM molded seal
- 7 Food FKM Thread packing
- 8 Base Threaded AISI 316 L Steel
- 9 Seeger
- 10 Food FKM molded seal

**Komponenten und Materialien**
**DE**

- 1 Körper Edelstahl AISI 316 L
- 2 Rohr Lösering Edelstahl AISI 316 L
- 3 Haltering Edelstahl AISI 316 L
- 4 Zahnscheibe Edelstahl AISI 316 L
- 5 Sicherungsring PPSU
- 6 FKM Lebensmittel
- 7 Gewindeabdichtung FKM Lebensmittel
- 8 Gewindebasis Edelstahl AISI 316 L
- 9 Seeger
- 10 Lippendichtung FKM

**Matériaux et Composants**
**FR**

- 1 Corps: AISI 316 L
- 2 Poussoir: AISI 316 L
- 3 Capsule de retenue: AISI 316 L
- 4 Rondelle d'accrochage: AISI 316 L
- 5 Anneau de sécurité: PPSU
- 6 Joint torique: FKM conforme alimentaire
- 7 Joint d'étanchéité du filetage: FKM conforme alimentaire
- 8 Bague de sécurité: AISI 316 L
- 9 Seeger
- 10 Joint en FKM conforme alimentaire

**Materiales y Componentes**
**ES**

- 1 Cuerpo en Acero inox AISI 316 L
- 2 Anillo de extracción en Acero inox AISI 316 L
- 3 Cápsula en Acero inox AISI 316 L
- 4 Pinza de agarre en Acero inox AISI 316 L
- 5 Anillo de seguridad en PPSU
- 6 Junta de forma en FKM alimentaria
- 7 Junta rosca en FKM alimentaria
- 8 Base roscada en Acero inox AISI 316 L
- 9 Seeger
- 10 Junta en FKM alimentaria

**Materialis e Componentes**
**PT**

- 1 Corpo em Aço inox AISI 316 L
- 2 Anilha em Aço inox AISI 316 L
- 3 Cápsula em Aço inox AISI 316 L
- 4 Pinça de travamento em Aço Inox AISI 316 L
- 5 Anel de segurança em PPSU
- 6 Vedação em FKM alimentício
- 7 Vedação em FKM alimentício
- 8 Base roscada em Aço inox AISI 316 L
- 9 Seeger
- 10 Vedação em FKM alimentício



### Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)

20 bar (2.0 MPa)



### Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 15 °C

+ 190 °C



### Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto

Fluidi per Industria alimentare e chimica compatibili con i componenti del raccordo.

### Fluids

Compressed air / Vacuum

Fluid for food and chemical industry compatible with fitting components.

### Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum

Medien für die Lebensmittel- und chemische Industrie, die beständig mit den Komponenten der Verschraubungen sind.

### Fluides compatibles

Air comprimé / Vide

Fluides alimentaires et chimiques compatibles avec les matériaux constituant les raccords.

### Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío

Fluidos para industria alimentaria y química compatibles con los componentes del racor.

### Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo

Fluidos para Indústria alimentícia e química compatíveis com os componentes da conexão.



### Tubi di collegamento

IT

Tubi in genere:

PA6, PA11, PA12, Polietilene, \*Poliuretano, PTFE, FEP.

\*Per tubi in Poliuretano è consigliata una durezza di 98 shore.

### Connection Tubes

GB

Tube in general:

PA6, PA11, PA12, Polyethylene, \*Polyurethane, PTFE, FEP.

\*For Polyurethane hoses it is required a minimum hardness of 98 shore.

### Geeignete Rohre

DE

Allgemeine Rohre:

PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, \*Polyurethan, PTFE, FEP.

\*Für Polyurethan Rohre ist eine Härte von 98 Shore empfohlen.

### Tubes Conseillés

FR

Tubes en général:

PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, \*Polyuréthane, PTFE, FEP.

\*Pour les tubes en polyuréthane, il est conseillé une dureté de 98 Shore.

### Tubos de Conexión

ES

Tubos en general:

PA6, PA11, PA 12, Polietileno, \*Poliuretano, PTFE, FEP.

\*Para tubos en poliuretano es aconsejada una durezza de 98 shore.

### Tubos de Conexão

PT

Tubos em geral:

PA6, PA11, PA12, Polietileno, \*Poliuretano, PTFE, FEP.

\*Para tubos em Poliuretano é requerida uma durezza de 98 shore.



### Filettatura

IT

Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

Metrica conforme ISO R/262.

### Threads

GB

Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

Metric in conformity with ISO R/262.

### Gewindearten

DE

Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262.

### Filetages

FR

Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.

Filetage métrique conforme: ISO R/262.

### Roscas

ES

Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

Métrica conforme ISO R/262.

### Roscas

PT

Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

Métrica conforme ISO R/262.



### Coppia di serraggio

Torque specifications

Angaben Drehmoment

Couple de serrage

Par de apriete

Especificações de Torque



ISO 228

MISURA MEASURE GRÖSSE DIMENSIONS MEDIDA MEDIDA	COPPIA CONSIGLIATA Nm RECOMMENDED TORQUE Nm EMPFOHLENES DREHMOMENT Nm COUPLE DE SERRAGE Nm PAR ACONSEJADO Nm TORQUE RECOMENDADO Nm
M5	0,8
1/8	3
1/4	9
3/8	10
1/2	12

I valori di rottura possono variare in base all'articolo

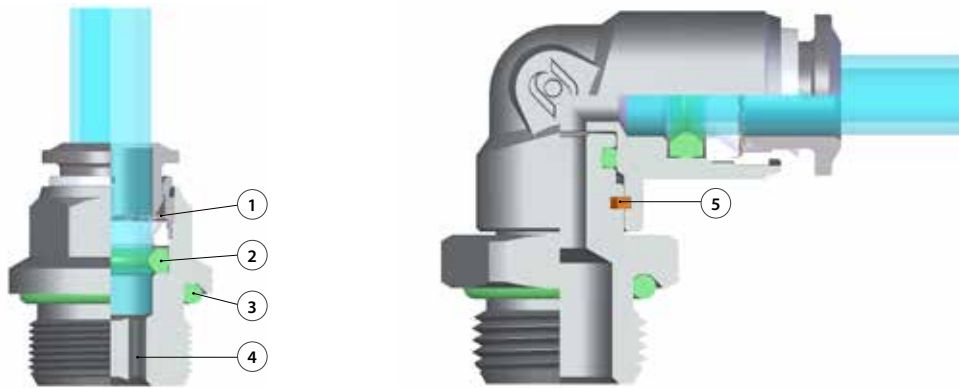
Breaking values may vary according to the item

Die maximal werte dienen nur zu informationszwecken

Les valeurs maximales sont présentées à titre indicatif

Los valores de rotura pueden variar en función del artículo

Os valores de ruptura podem variar em função do item



**Vantaggi**

IT

- 1 La pinza in acciaio inox garantisce il perfetto aggraffaggio di tubi di qualsiasi materiale senza danneggiarne la superficie. Il collegamento tra tubo e raccordo assicura una tenuta totale anche in condizioni di urti e vibrazioni.
- 2 La particolare geometria della guarnizione permette inoltre l'utilizzo dei raccordi anche con il vuoto.
- 3 Tutte le filettature di questa serie sono state dotate di elementi di tenuta che permettono l'immediato utilizzo dei raccordi riducendo notevolmente i tempi di installazione.
- 4 Tutti i raccordi dritti possono essere montati anche con chiave esagonale ed è possibile utilizzarli anche in spazi molto ridotti.
- 5 Raccordo orientabile con anello di sicurezza interno. Garantisce maggiore durata alla rotazione e trazione.

**Advantages**

GB

- 1 The washer is made in stainless steel ensures the perfect tube clamping with every kinds of materials without damage the surface. The connection between the tube and the fitting ensure a total tightness even in severe conditions such as impact and vibrations.
- 2 The particular geometric shape of the seal ensure the perfect tightness even with vacuum.
- 3 All of threads from this range have been equipped with tightening parts which allow the direct assembly of the fittings, reducing the installation time.
- 4 All the straight fittings can be assembled also with Allen wrench and it is possible to use them in reduced spaces.
- 5 Orienting fitting with safety ring inside. Improved durability to the rotation and traction.

**Vorteile**

DE

- 1 Konisches Gewinde "kurz" Die Zahnscheibe sorgt für eine perfekte Halterung des Rohres ohne die Oberfläche zu beschädigen. Die Dichtheit zwischen Rohr und Verschraubung ist auch bei Erschütterungen und Vibrationen gewährleistet.
- 2 Die besondere Geometrie der Dichtung ermöglicht auch die Anwendung der Verschraubungen in Verbindung mit Vakuum.
- 3 Alle Verschraubungen in dieser Serie sind mit Gewindeabdichtungen ausgestattet, die den sofortigen Einsatz ermöglichen und daher die Montagezeit stark reduzieren.
- 4 Alle geraden Verschraubungen können auch mit Inbusschlüsseln montiert werden, daher kleiner Lochabstand möglich.
- 5 Flexible Montage mit Sicherungsring innen. Verbesserte Beständigkeit gegenüber der Drehung und Traktions.

**Avantages**

FR

- 1 La rondelle en acier inoxydable garantit la parfaite tenue du tube quelle que soit la matière et sans l'endommager. La connexion entre le tube et le raccord assure une étanchéité totale même dans des conditions d'impact ou de vibrations.
- 2 La spécificité géométrique du joint permet l'utilisation des raccords avec le vide.
- 3 Tous les filetages de cette série sont équipés d'éléments d'étanchéité qui permettent l'utilisation immédiate des raccords réduisant ainsi le temps d'installation.
- 4 Tous les raccords droits peuvent être aussi montés avec une clé hexagonale pour permettre une utilisation dans des espaces réduits.
- 5 Accessoire de fixation réglable avec anneau de sécurité à l'intérieur. Amélioration de la durée de la rotation et de traction.

**Ventajas**

ES

- 1 La pinza en acero inoxidable garantiza el perfecto agarre del tubo de cualquier material sin perjudicar la superficie. La conexión entre tubo y racor asegura una estanqueidad total aun en condiciones de impacto o vibración.
- 2 La particular geometría de la junta garantiza una perfecta estanqueidad incluso en vacío.
- 3 Todas las rosas de esta serie están fabricadas con junta de cierre que permite la inmediata utilización del racor reduciendo notablemente el tiempo de instalación.
- 4 Todos los racores rectos pueden montarse también con llave hexagonal y es posible utilizarlos incluso en espacios muy reducidos.
- 5 Montaje ajustable con sistema de seguridad interior. La mejora de la durabilidad a la rotación y tracción.

**Vantagens**

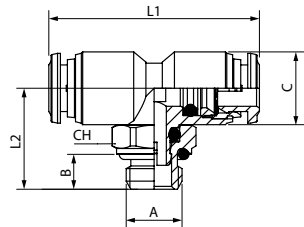
PT

- 1 A pinça em aço-inox garante o perfeito travamento do tubo de qualquer material sem danificar a superfície do mesmo. A conexão entre o tubo e a conexão assegura uma vedação total também em condições de impactos e vibrações.
- 2 A geometria particular da vedação permite a utilização da conexão também para aplicações com vácuo.
- 3 Todas as rosas desta série são dotadas de elementos de vedação, o que permite a imediata utilização das conexões, reduzindo notavelmente o tempo de instalação.
- 4 Todas as conexões retas podem ser montadas também com chave allen tornando possível montagem das mesmas em espaços bem reduzidos.
- 5 Montagem ajustável com anel de segurança dentro. A durabilidade melhorada para a rotação e tração.

**60215X**

**RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO**

ORIENTING TEE MALE ADAPTOR (PARALLEL)-CENTRE LEG  
 T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)  
 TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE MÂLE CENTRAL, CYLINDRIQUE  
 RACOR A T ORIENTABLE MACHO CENTRAL CILÍNDRICO CON TÓRICA  
 CONEXÃO EM "T" ORIENTÁVEL COM ROSCA MACHO PARALELA

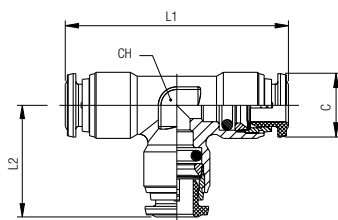


Code	Tube	A	B	C	L1	L2	CH	Pack.
60215 X0 012	4	M5	4	10	30.5	16	8	5
60215 X0 001	4	1/8	6	10	30.5	16	13	5
60215 X0 002	4	1/4	8	10	30.5	18.5	15	5
60215 X0 013	6	M5	4	12.5	36	17.5	8	5
60215 X0 003	6	1/8	6	12.5	36	17.5	13	5
60215 X0 004	6	1/4	8	12.5	36	20	15	5
60215 X0 005	8	1/8	6	14.5	40	23	13	5
60215 X0 006	8	1/4	8	14.5	40	21	15	5
60215 X0 007	10	1/4	8	17	47	27.5	15	2
60215 X0 008	10	3/8	9	17	47	25	20	2
60215 X0 009	10	1/2	10	17	47	26.5	25	2
60215 X0 010	12	3/8	9	20.5	55	30.5	20	2
60215 X0 011	12	1/2	10	20.5	55	28.5	25	2
60215 X0 014	14	1/2	10	21.5	55.5	33	25	2
60215 X0 017	16	1/2	10	24	65.5	36.5	25	2

**60230**

**RACCORDO A T INTERMEDIO**

TEE CONNECTOR  
 T-ANSCHLUSS  
 RACCORD TÉ  
 RACOR A T INTERMEDIO  
 CONEXÃO EM "T" TUBO-TUBO



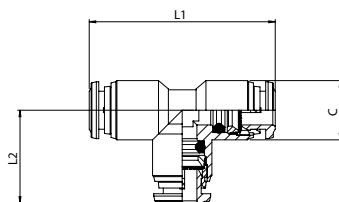
Code	Tube	C	L1	L2	CH	Pack.
60230 00 001	4	10	36	18	9	10
60230 00 002	6	12.5	42	21	11	10
60230 00 003	8	14.5	45	22.5	12	10
60230 00 004	10	17.5	52	26	16	10
60230 00 005	12	20.5	61	30.5	19	10

Fino ad esaurimento scorte  
 Until the end stock  
 Nur solange vorrat  
 Livrable jusqu'à épuisement du stock  
 Hasta fin de stock  
 Até fim do stock

**60230X**

**RACCORDO A T INTERMEDIO**

TEE CONNECTOR  
 T-ANSCHLUSS  
 RACCORD TÉ  
 RACOR A T INTERMEDIO  
 CONEXÃO EM "T" TUBO-TUBO

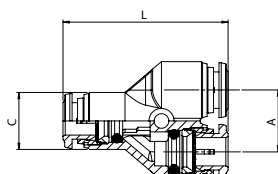


Code	Tube	C	L1	L2	Pack.
60230 X0 001	4	10	32	16	5
60230 X0 002	6	12.5	39	19.5	5
60230 X0 003	8	14.5	42	21	5
60230 X0 004	10	17	49	24.5	2
60230 X0 005	12	20.5	57.5	29	2
60230 X0 006	14	21.5	57.5	28.5	2
60230 X0 007	16	24	65.5	33	2

**60310X**

**RACCORDO A Y INTERMEDIO**

Y CONNECTOR  
 Y-ANSCHLUSS  
 RACCORD Y SIMPLE  
 RACOR A Y INTERMEDIO  
 CONEXÃO EM "Y" TUBO-TUBO



Code	D	A	C	L	Pack.
60310 X0 001	4	11	10	31	2
60310 X0 002	6	13.5	12.5	36	2
60310 X0 003	8	15.5	14.5	40	2
60310 X0 004	10	18.5	17	47.5	2
60310 X0 005	12	21.5	20.5	56.5	2
60310 X0 007	16	25	24	62	2